

# Jer

## Chapter 17

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

עַל-	תְּרוּשָׁה	שְׁמִיר	בְּצַפְרָן	בְּרֹזֶל	בְּעֵט	כְּתוּבָה	יְהוּדָה	חַטָּאת	1
pada-	terukir	intan	dengan-mata-pena	besi	dengan-pena	tertulis	Yehuda	dosa	
		<a href="#">H8068</a>	<a href="#">H6856</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H5842</a>	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H3063</a>		
			מִזְבְּחֹתֵיכֶם:	וּלְקַרְנֹת		לְבָבָם	לְיָחַד		
			mezbah-mezbah-kamu	dan-pada-tanduk-tanduk		hati-mereka	loh		
			<a href="#">H4196</a>				<a href="#">H3871</a>		

"Dosa Yehuda telah tertulis dengan pena besi, yang matanya dari intan, terukir pada loh hati mereka dan pada tanduk-tanduk mezbah mereka

וְאֲשֵׁרֵיהֶם	מִזְבְּחֹתָם	בְּנֵיהֶם	כִּזְכֹּר	2				
dan-tiang-tiang-Asyera-mereka	mezbah-mezbah-mereka	anak-anak-mereka	seperti-ingat					
<a href="#">H0842</a>	<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H2142</a>					
	הַגְּבוּהוֹת:	גְּבֻעוֹת	עַל	רֵעֵנּוּ	עֵץ	עַל-		
	yang-tinggi	bukit-bukit	di-atas	hijau	pohon	di-dekat-		
	<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H1389</a>			<a href="#">H6086</a>			

sebagai peringatan terhadap mereka! -- Mezbah-mezbah mereka dan tiang-tiang berhala mereka memang ada di samping pohon yang rimbun di atas bukit yang tinggi,

אֲזָרוֹתַיִךְ	כָּל-	חֵילְךָ	בְּשָׂדֶה	הַרְרִי	3
perbendaharaan-perbendaharaan-mu	segala-	kekayaan-mu	di-ladang	gunung-gunung-Ku	
<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H2042</a>		
בְּכָל-	בְּחַטָּאת	בְּמִתְּיָדְךָ	אֲנִי	לְבֹן	
di-seluruh-	karena-dosa	bukit-bukit-pengorbanan-mu	Aku-akan-menyerahkan	untuk-jarahan	
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0957</a>	
				גְּבוּלְיָדְךָ:	
				wilayah-mu	
				<a href="#">H1366</a>	

yakni pegunungan di padang. -- Harta kekayaanmu dan segala barang perbendaharaanmu akan Kuberikan dirampas sebagai ganjaran atas dosamu di segenap daerahmu.

אֲנִי	אֲשֶׁר	מִנְחַלְתְּךָ	וּבְךָ	וְשָׁמַטְתָּהּ	4	
Aku-berikan	yang	dari-milik-pusaka-mu	dan-dari-mu	dan-engkau-akan-melepaskan		
<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H8058</a>		
אֲשֶׁר	בְּאַרְצִי	אֵיבֹיךָ	אֵת-	וְהָעֲבָדְתִיךָ	לְךָ	
yang	di-tanah	musuh-musuh-mu	-	dan-Aku-akan-membuat-mu-melayani	kepada-mu	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>		
עַד-	בְּאַפִּי	קָרַחְתָּם	אֵשׁ	כִּי-	יָדַעְתָּ	לֹא-
sampai-	dalam-kemarahan-Ku	kamu-menyalakan	api	karena-	engkau-kenal	tidak-
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H6919</a>	<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>
			ס	תֹּקֵד:	עוֹלָם	
			s	akan-menyala	selama-lamanya	
				<a href="#">H3344</a>	<a href="#">H5769</a>	

Engkau terpaksa lepas tangan dari milik pusakamu yang telah Kuberikan kepadamu, dan Aku akan membuat engkau menjadi budak musuhmu di negeri yang tidak kaukenal, sebab dalam murka-Ku api telah mencetus yang akan menyala untuk selama-lamanya."

כָּאֲדָם      יִבְטַח      אֲשֶׁר      הַנֶּבֶל      אָרוּר      יְהוָה      אָמַר      וְכֵן      5  
 kepada-manusia    percaya    yang    orang    terkutuklah    TUHAN    berfirman    demikianlah  
[H0120](#)      [H0982](#)      [H1397](#)      [H0779](#)      [H3068](#)      [H0559](#)      [H3541](#)

לְבִי:      יִסּוֹד      יְהוָה      וּמִן-      זְרַעוֹ      בָּשָׂר      וְשֵׁם      6  
 hati-nya    menyimpang    TUHAN    dan-dari-    lengan-nya    daging    dan-meng jadikan  
[H5493](#)      [H3068](#)      [H2220](#)      [H1320](#)

Beginilah firman TUHAN: "Terkutuklah orang yang mengandalkan manusia, yang mengandalkan kekuatannya sendiri, dan yang hatinya menjauh dari pada TUHAN!

יִרְאֶה      וְלֹא      בְּעֶרְבָה      כְּעֶרְעֵר      וְהָיָה      6  
 akan-melihat    dan-tidak    di-padang-belantara    seperti-semak-belukar    dan-dia-akan-menjadi  
[H7200](#)      [H3808](#)      [H6160](#)      [H6176](#)      [H1961](#)

אֶרֶץ      בְּמִדְבָּר      חֲרָרִים      וְשָׁכַן      טוֹב      יָבוֹא      כִּי-      7  
 tanah    di-padang-gurun    tempat-tempat-gersang    dan-dia-akan-tinggal    kebaikan    datang    ketika-  
[H0776](#)      [H2788](#)      [H7931](#)      [H0935](#)

ס      תִּשָּׁב:      וְלֹא      מְלַחָה      8  
 s    didiami    dan-tidak    asin  
[H3427](#)      [H3808](#)      [H4420](#)

Ia akan seperti semak bulus di padang belantara, ia tidak akan mengalami datangnya keadaan baik; ia akan tinggal di tanah angus di padang gurun, di negeri padang asin yang tidak berpenduduk.

מִבְטָחוֹ:      יְהוָה      וְהָיָה      בְּיַתְהוָה      יִבְטַח      אֲשֶׁר      הַנֶּבֶל      בְּרִיךְ      7  
 kepercayaan-nya    TUHAN    dan-menjadi    kepada-TUHAN    percaya    yang    orang    diberkatilah  
[H4009](#)      [H3068](#)      [H1961](#)      [H3068](#)      [H0982](#)      [H1397](#)      [H1288](#)

Diberkatilah orang yang mengandalkan TUHAN, yang menaruh harapannya pada TUHAN!

יְיֹבֵל      וְעַל-      מַיִם      עַל-      שָׁתוּל      וּכְעֵץ      וְהָיָה      8  
 sungai    dan-ke-    air    di-dekat-    ditanam    seperti-pohon    dan-dia-akan-menjadi  
[H3105](#)      [H4325](#)      [H8362](#)      [H6086](#)      [H1961](#)

חֶם      יָבֵא      כִּי-      (יִרְאֶה)      [ירא]      וְלֹא      שְׁרָשֵׁיו      יִשְׁלַח      9  
 panas    datang    ketika-    (akan-melihat)    [takut]    dan-tidak    akar-akar-nya    mengulurkan  
[H2527](#)      [H0935](#)      [H7200](#)      [H3372](#)      [H3808](#)      [H8328](#)      [H7971](#)

וְלֹא      יִדְאָג      לֹא      בְּצִרָתָהּ      וּבִשְׁנֵת      רֶעֵנָה      עֲלֵהוּ      וְהָיָה      10  
 dan-tidak    khawatir    tidak    kekeringan    dan-pada-tahun    hijau    daun-nya    dan-menjadi  
[H3808](#)      [H1672](#)      [H3808](#)      [H1226](#)      [H8141](#)      [H5929](#)      [H1961](#)

פְּרִי:      מֵעֲשׂוֹת      יִמּוּשׁ      11  
 buah    dari-menghasilkan    berhenti  
[H6529](#)      [H4185](#)

Ia akan seperti pohon yang ditanam di tepi air, yang merambatkan akar-akarnya ke tepi batang air, dan yang tidak mengalami datangnya panas terik, yang daunnya tetap hijau, yang tidak kuatir dalam tahun kering, dan yang tidak berhenti menghasilkan buah.

יִדְעֵנוּ:      מִי      הוּא      וְאֵיךְ      מִכֹּל      הַלֵּב      עֵקֶב      9  
 dapat-mengenal-nya    siapa    itu    dan-jahat    lebih-dari-segala    hati    licik  
[H3045](#)      [H4310](#)      [H1931](#)      [H0605](#)      [H3605](#)

Betapa liciknya hati, lebih licik dari pada segala sesuatu, hatinya sudah membatu: siapakah yang dapat mengetahuinya?

וְלָתֵת dan-untuk-memberi <a href="#">H5414</a>	בְּלִיֹּת batin <a href="#">H3629</a>	בִּחֵן menguji <a href="#">H0974</a>	לֵב hati	חִקֵּר menyelidiki <a href="#">H2713</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֲנִי Aku <a href="#">H0589</a>	10
---	---	--	-------------	--	--	---------------------------------------	----

כַּפְרֵי menurut-buah <a href="#">H6529</a>	(כְּדֶרְכָיו) (menurut-jalan-jalan-nya) <a href="#">H1870</a>	[כְּדֶרְכָיו] [menurut-jalan-nya] <a href="#">H1870</a>	לְאִישׁ kepada-masing-masing <a href="#">H0376</a>
---	---	---	--

ס : מַעֲלָלָיו  
s perbuatan-perbuatannya  
[H4611](#)

Aku, TUHAN, yang menyelidiki hati, yang menguji batin, untuk memberi balasan kepada setiap orang setimpal dengan tingkah langkahnya, setimpal dengan hasil perbuatannya."

וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	עֲשָׂר kekayaan <a href="#">H6239</a>	עָשָׂה yang-mengumpulkan	יָלַד bertelur <a href="#">H3205</a>	וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	דָּגַר mengeram <a href="#">H1716</a>	קָרָא seperti-ayam-hutan <a href="#">H7124</a>	11
---	---	-----------------------------	--	---	---	--	----

יַעֲזֹבֵנּוּ akan-meninggalkan-nya	(יָמָיו) (hari-hari-nya) <a href="#">H3117</a>	[יָמָיו] [hari-hari-nya] <a href="#">H3117</a>	בְּתֶחֱצֵי pada-tengah <a href="#">H2677</a>	בְּמִשְׁפָּט dengan-keadilan <a href="#">H4941</a>
---------------------------------------	--	--	--	--

נָבָל :  
orang-bodoh  
[H5036](#)

יְהִי  
dia-akan-menjadi  
[H1961](#)

וּבְאַחֲרֵיתוֹ  
dan-pada-akhir-nya  
[H0319](#)

Seperti ayam hutan yang mengerami yang tidak ditelurkannya, demikianlah orang yang menggaruk kekayaan secara tidak halal, pada pertengahan usianya ia akan kehilangan semuanya, dan pada kesudahan usianya ia terkenal sebagai seorang bebal.

מִקְדָּשֵׁנוּ : tempat-kudus-kami <a href="#">H4720</a>	מָקוֹם tempat <a href="#">H4725</a>	מִרְאֵשׂוֹן dari-semula <a href="#">H7223</a>	מָרוֹם tinggi <a href="#">H4791</a>	כְּבוֹד kemuliaan <a href="#">H3519</a>	כִּסֵּא takhta <a href="#">H3678</a>	12
---	---	---	---	---	--	----

Takhta kemuliaan, luhur dari sejak semula, tempat bait kudus kita!

יִבְשׂוּ akan-dipermalukan <a href="#">H0954</a>	עֲזָבֶיךָ yang-meninggalkan-Mu	כָּל- semua-	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	מִקְוֵה harapan	13
--	-----------------------------------	-----------------	--	---	--------------------	----

כִּי :  
karena  
[H3789](#)

יִכְתְּבוּ :  
akan-dicatat  
[H3789](#)

בְּאַרְצָךְ  
di-tanah  
[H0776](#)

(וְיִסְוֶי)  
(dan-yang-menyimpang)  
[H5494](#)

[יִסוּרִין]  
[yang-menyimpang]  
[H3249](#)

ס : יְהוָה :  
s TUHAN

אֶת-  
-

חַיִּים  
hidup

מַיִם-  
air-

מְקוֹר  
sumber  
[H4726](#)

עֲזָבוּ  
mereka-meninggalkan

Ya Pengharapan Israel, TUHAN, semua orang yang meninggalkan Engkau akan menjadi malu; orang-orang yang menyimpang dari pada-Mu akan dilenyapkan di negeri, sebab mereka telah meninggalkan sumber air yang hidup, yakni TUHAN.

וְאֲנִשְׂעָה dan-aku-akan-selamat <a href="#">H3467</a>	הוֹשִׁיעֵנִי selamatkanlah-aku <a href="#">H3467</a>	וְאֲרַפָּא dan-aku-akan-semuh <a href="#">H7495</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	רַפְּאֵנִי sembuhkanlah-aku <a href="#">H7495</a>	14
---	--	---	--	---	----

אָתָּה :  
Engkau

תְּהַלֵּתִי  
pujian-ku  
[H8416](#)

כִּי  
karena

Sembuhkanlah aku, ya TUHAN, maka aku akan sembuh; selamatkanlah aku, maka aku akan selamat, sebab Engkaulah kepujianku!



20  
 וְאָמַרְתָּ וְיְהוּדָה מֶלְכֵי יְהוּדָה אֱלֵיהֶם שְׁמָעוּ דְבַר-יְהוָה מֶלְכֵי יְהוּדָה  
 dan-engkau-akan-berkata kepada-mereka dengarlah firman-TUHAN raja-raja Yehuda  
[H0559](#) [H0413](#) [H8085](#) [H1697](#) [H3068](#) [H4428](#) [H3063](#)

וְכָל-יְהוּדָה וְכָל-יְרוּשָׁלַם יְשִׁבֵי יְרוּשָׁלַם וְכָל-יְהוּדָה  
 dan-seluruh- Yehuda dan-seluruh- Yerusalem penduduk dan-seluruh  
[H3605](#) [H3063](#) [H3605](#) [H3427](#) [H3389](#) [H0935](#) [H8179](#)

הָאֵלֶּה: ס  
 ini s  
[H0428](#)

katakanlah kepada mereka: Dengarlah firman TUHAN, hai raja-raja Yehuda, hai segenap Yehuda dan segenap penduduk Yerusalem yang masuk melalui pintu-pintu gerbang ini!

21  
 כֹּה אָמַר יְהוָה הַשְׁמֵרוּ בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם וְאַל-תִּשְׂאוּ מִשָּׂא  
 demikianlah berfirman TUHAN jagalah jiwa-jiwa-kamu dan-jangan- membawa beban  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8104](#) [H5315](#) [H0408](#) [H5375](#)

בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְהָבֵאתֶם בְּשַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם  
 pada-hari Sabat dan-membawa-masuk melalui-pintu-gerbang Yerusalem  
[H3117](#) [H7676](#) [H0935](#) [H8179](#) [H3389](#)

Beginilah firman TUHAN: Berawas-awaslah demi nyawamu! Janganlah mengangkut barang-barang pada hari Sabat dan membawanya melalui pintu-pintu gerbang Yerusalem!

22  
 וְלֹא-תוֹצִיאוּ מִשָּׂא תוֹצִיאוּ מִבְּתוּכֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת וְכָל-  
 dan-jangan- membawa-keluar beban dari-rumah-rumah-kamu pada-hari Sabat dan-segala-  
[H3808](#) [H3318](#) [H3117](#) [H7676](#) [H3605](#)

מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ וְקִדְשְׁתֶּם אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת כְּאִשֶּׁר  
 jangan lakukan pekerjaan dan-kuduskanlah kamu-lakukan hari Sabat seperti-yang  
[H4399](#) [H3808](#) [H6942](#) [H0853](#) [H3117](#) [H7676](#)

צִוִּיתִי אֶת-אַבְוֹתֵיכֶם: אֲנִי אֶת-אַבְוֹתֵיכֶם  
 Aku-perintahkan - nenek-moyang-kamu  
[H6680](#) [H0853](#) [H0001](#)

Janganlah membawa barang-barang dari rumahmu ke luar pada hari Sabat dan janganlah lakukan sesuatu pekerjaan, tetapi kuduskanlah hari Sabat seperti yang telah Kuperintahkan kepada nenek moyangmu.

23  
 וְלֹא-שָׁמְעוּ וְלֹא-שָׁמְעוּ וְלֹא-שָׁמְעוּ וְלֹא-שָׁמְעוּ וְלֹא-שָׁמְעוּ  
 tetapi-tidak mereka-mendengar dan-tidak mereka-mendengar mereka-memiringkan - telinga-mereka  
[H3808](#) [H8085](#) [H3808](#) [H5186](#) [H0853](#) [H0241](#)

וַיִּקְשׂוּ אֶת-עַרְפֹּתָם לְבַלְתִּי שׁוֹמְעַתְּ (שָׁמְעוּ)  
 dan-mereka-mengeraskan - tengkuk-mereka untuk-tidak [mendengar] [mendengar]  
[H7185](#) [H0853](#) [H6203](#) [H1115](#) [H8085](#)

וְלְבַלְתִּי קָחַת מוֹסָר: קָחַת מוֹסָר: וְלְבַלְתִּי  
 dan-untuk-tidak menerima didikan  
[H1115](#) [H3947](#) [H4148](#)

Namun mereka tidak mau mendengarkan dan tidak mau memperhatikannya, melainkan mereka berkeras kepala, sehingga tidak mau mendengarkan dan tidak mau menerima tegoran.

נָאֵם־ demikianlah- <a href="#">H5002</a>	אֵלַי kepada-Ku <a href="#">H0413</a>	תִּשְׁמָעוּן kamu-mendengarkan <a href="#">H8085</a>	שֹׁמֵעַ sungguh-sungguh <a href="#">H8085</a>	אִם־ jika-	וְהָיָה dan-terjadilah <a href="#">H1961</a>		
בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	הַזֹּאת ini <a href="#">H2063</a>	הָעִיר kota	בְּשַׁעְרֵי melalui-pintu-gerbang <a href="#">H8179</a>	מִשָּׂא beban	הַבָּיָא membawa-masuk <a href="#">H0935</a>	וְלִבְלֹתֶי untuk-tidak <a href="#">H1115</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>
[בה] [di-dalamnya]	עֲשׂוֹת־ melakukan-	לִבְלֹתֶי untuk-tidak <a href="#">H1115</a>	הַשַּׁבָּת Sabat <a href="#">H7676</a>	יוֹם hari <a href="#">H3117</a>	אֶת־ -	וּלְקַדֵּשׁ dan-untuk-menguduskan <a href="#">H6942</a>	הַשַּׁבָּת Sabat <a href="#">H7676</a>
					מְלָאכָה: pekerjaan <a href="#">H4399</a>	כָּל־ segala- <a href="#">H3605</a>	(בו) (di-dalamnya) <a href="#">H3605</a>

Apabila kamu sungguh-sungguh mendengarkan Aku, demikianlah firman TUHAN, dan tidak membawa masuk barang-barang melalui pintu-pintu gerbang kota ini pada hari Sabat, tetapi menguduskan hari Sabat dan tidak melakukan sesuatu pekerjaan pada hari itu,

יֹשְׁבִים duduk <a href="#">H3427</a>	וְשָׂרִים dan-para-pembesar <a href="#">H8269</a>	וּמְלָכִים raja-raja <a href="#">H4428</a>	הַזֹּאת ini <a href="#">H2063</a>	הָעִיר kota	בְּשַׁעְרֵי melalui-pintu-gerbang <a href="#">H8179</a>	וּבָאֵי maka-akan-masuk <a href="#">H0935</a>
הֵמָּה mereka <a href="#">H1992</a>	וּבִסּוּסִים dan-dengan-kuda-kuda	בְּרֶכֶב di-atas-kereta <a href="#">H7393</a>	וּרְכָבִים berkendaraan <a href="#">H7392</a>	דָּוִד Daud <a href="#">H1732</a>	כִּסֵּא takhta <a href="#">H3678</a>	עַל־ di-atas-
הָעִיר־ kota- <a href="#">H3427</a>	וְיֹשְׁבֵיהָ dan-akan-didiami <a href="#">H3427</a>	יְרוּשָׁלַם Yerusalem <a href="#">H3389</a>	וְיֹשְׁבֵיהָ dan-penduduk <a href="#">H3427</a>	יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	אִישׁ orang <a href="#">H0376</a>	וְשָׂרֵיהֶם dan-para-pembesar-mereka <a href="#">H8269</a>
					לְעוֹלָם: untuk-selama-lamanya <a href="#">H5769</a>	הַזֹּאת ini <a href="#">H2063</a>

maka melalui pintu-pintu gerbang kota ini akan berarak masuk raja-raja dan pemuka-pemuka, yang akan duduk di atas takhta Daud, dengan mengendarai kereta dan kuda: mereka dan pemuka-pemuka mereka, orang-orang Yehuda dan penduduk Yerusalem. Dan kota ini akan didiami orang untuk selama-lamanya.

וּמֵאֲרָץ dan-dari-tanah <a href="#">H0776</a>	יְרוּשָׁלַם Yerusalem <a href="#">H3389</a>	וּמִסְבִּיבוֹת dan-dari-sekitar <a href="#">H5439</a>	יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	מֵעָרֵי־ dari-kota-kota-	וּבָאֵי dan-akan-datang <a href="#">H0935</a>		
מִבָּאִים membawa <a href="#">H0935</a>	הַנֶּגֶב Negeb <a href="#">H5045</a>	וּמִן־ dan-dari-	הַהָרִים pegunungan <a href="#">H2022</a>	וּמִן־ dan-dari-	הַשְּׁפֵלָה dataran-rendah <a href="#">H8219</a>	וּמִן־ dan-dari-	בְּנֵימִן Benyamin <a href="#">H1144</a>
וּמִבָּאֵי dan-membawa <a href="#">H0935</a>	וְלִבְוֵנָה dan-kemenyan <a href="#">H3828</a>	וּמִנְחָה dan-persembahan-sajian <a href="#">H4503</a>	וּזְבַח dan-korban-sembelihan <a href="#">H2077</a>		עוֹלָה korban-bakaran		
				יְהוָה: TUHAN <a href="#">H3068</a>	בֵּית rumah	תּוֹדָה korban-syukur <a href="#">H8426</a>	

Orang akan datang dari kota-kota Yehuda dan dari tempat-tempat sekitar Yerusalem, dari tanah Benyamin dan dari Daerah Bukit, dari pegunungan dan dari tanah Negeb, dengan membawa korban bakaran, korban sembelihan, korban sajian dan kemenyan, membawa korban syukur ke dalam rumah TUHAN.

הַשַּׁבָּת	יוֹם	אֶת-	לְקַדְּשׁ	אֵלַי	תִּשְׁמָעוּ	לֹא	וְאִם-
Sabat	hari	-	untuk-menguduskan	kepada-Ku	kamu-mendengarkan	tidak	tetapi-jika-
<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	
בַּיּוֹם	יְרוּשָׁלַם	בְּשַׁעְרֵי	וּבָא	מִשָּׂא	שָׂאת	וּלְבִלְתִּי	
pada-hari	Yerusalem	melalui-pintu-gerbang	dan-masuk	beban	mengangkat	dan-untuk-tidak	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1115</a>	
אַרְמֻנֹת	וְאָכְלָהּ	בְּשַׁעְרֵיהָ	אֵשׁ	וְהִצַּתִּי		הַשַּׁבָּת	
istana-istana	dan-memakan	di-pintu-gerbang-nya	api	maka-Aku-akan-menyalakan		Sabat	
<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3341</a>		<a href="#">H7676</a>	
			פ	תִּכְבֶּה:	וְלֹא	יְרוּשָׁלַם	
			p	padam	dan-tidak	Yerusalem	
				<a href="#">H3518</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3389</a>	

Tetapi apabila kamu tidak mendengarkan perintah-Ku untuk menguduskan hari Sabat dan untuk tidak masuk mengangkut barang-barang melalui pintu-pintu gerbang Yerusalem pada hari Sabat, maka di pintu-pintu gerbangnya Aku akan menyalakan api, yang akan memakan habis puri-puri Yerusalem, dan yang tidak akan terpadamkan."